

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP
AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM

WIN A \$500 PETRO-CANADA GIFT CARD!
Visit guest services to receive your free ballot on draw day. Winner's Edge Members Only.

WINNER'S EDGE

Fortune MULTIPLIER
JULY 5 - DECEMBER 26
EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

WIN UP TO \$5,000 CASH
Your Fortune. Multiplied.

Earn Ballots at Table Games
BACCARAT • BLACKJACK • ULTIMATE TEXAS HOLD'EM

DOUBLE BALLOTS | **FRI • SAT • SUN • MON**
6PM - 10PM

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full details.

東來順
潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant
地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶
連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條
每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

2025 港粵美食
CERTIFICATE
东来顺
亿度传媒 100 MEDIA
Calgary Intel 卡尔加里情报站

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

SOUTH POINTE | **TOYOTA** | #7000, 11500 - 35 Street S.E. CALGARY, AB
WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

LEXUS | **ROYAL OAK**
7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8
Tel : 403.296.9600

美國總統特朗普上周五簽署新一份針對俄羅斯制裁法案，內容包括可對購買俄國石油及天然氣國家徵收關稅，以打擊俄方經濟。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS
2026年9月17日 ~ 9月23日

02

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

歡度中秋佳節 享用超值美食

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 \$11.95

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食 (全鴨)
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球 (10隻)
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

中秋

原價 \$368

現價 \$288

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 \$368

歡度佳節 豪華四人餐

- 紅燒喜鵲 (壹隻)
- 翡翠螺片
- 花膠海皇羹
- 原隻鮑魚扒豆苗 (四隻六頭)
- XO鴛鴦糯米軟殼蟹炒飯

送 精美糖水

XO炒蘿蔔糕 (例)

優惠價 \$228

花好月圓 精裝六人餐

- 黃金百花球 (六隻)
- 油泡螺片
- 瑤柱海皇魚肚羹
- 馳名喜粵清香雞 (半隻)
- 原個鮮菠蘿牛柳粒
- 金銀蒜蓉蒸大蝦
- 椒鹽白飯魚炒大蟹
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 精美糖水

超特價 \$238

晚市孖寶套餐、二和、三和等特價餐繼續優惠。



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

October 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

October 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月31日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

SOUTH POINTE



**#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB**



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



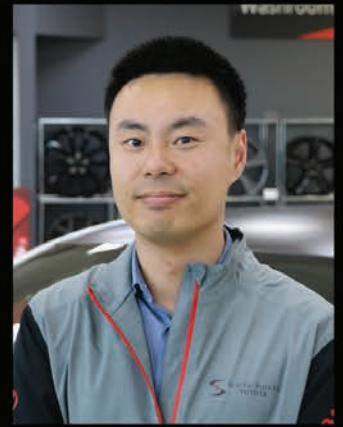
CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



**2024
TUNDRA**
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTAS LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRAS!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。

叫價\$848,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections

柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。

月租\$2,000，即可交吉。

詳情可瀏覽

www.rentfaster.ca/347763

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level獨立屋，主層1,080呎，全屋

新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。

月租\$3,500，9月30日交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

叫價\$1,388,888

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J1I6GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



Ready
for you



► 歡迎向我查詢詳情



**吳沛中
Percy Ng**

經理，流動房屋貸款專員

T: 403-681-1448

percy.ng@td.com

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

龍祥頻道
LS TIMES TV

9月25日 8PM
主持：李尚正、盧頌恩



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Sep 24	星期五 FRIDAY Sep 25	星期六 SATURDAY Sep 26	星期日 SUNDAY Sep 27	星期一 MONDAY Sep 28	星期二 TUESDAY Sep 29	星期三 WEDNESDAY Sep 30
0:05 娛樂頭條 0:20 香港有線新聞 0:50 關於快樂的死亡 2 1:20 初戀拿咗麵 3:15 九月九 5:00 飛虎雄師之極道戰士 7:00 驚天大營救 9:15 三人行 11:05 龍虎鬥 13:05 一路嚟行 15:10 初戀拿咗麵 17:10 緝惡 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 女行團 20:30 天有眼 22:30 感染列島	1:05 娛樂頭條 1:20 香港有線新聞 1:50 女行團 2:20 碧血藍天 4:10 魔畫情 6:00 緝惡 8:05 天有眼 10:10 感染列島 12:55 碧血藍天 14:50 魔畫情 16:45 誤判 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 臥底·高鐵團 20:30 戰狼 22:20 逆誘誘拐	0:15 娛樂頭條 0:30 香港有線新聞 1:00 臥底·高鐵團 1:30 一路嚟行 3:30 西楚霸王 5:15 九月九 7:20 老表你好野 9:15 誤判 11:30 戰狼 13:20 逆誘誘拐 15:20 西楚霸王 17:10 笑傲江湖 19:30 香港有線新聞 20:00 四大名捕 22:15 楊門女將之軍令如山	0:15 香港有線新聞 0:45 快手槍手快槍手 2:50 西楚霸王之楚漢爭霸 4:35 一路嚟行 6:25 笑傲江湖 8:40 四大名捕 10:55 楊門女將之軍令如山 13:00 快手槍手快槍手 15:10 西楚霸王之楚漢爭霸 17:00 三人做世界 19:30 香港有線新聞 20:00 濟公 22:00 三人做世界	0:00 香港有線新聞 0:30 嚇死你 2:15 妃子笑 4:05 運財至叻星 5:50 西楚霸王 7:30 三人做世界 9:30 濟公 11:10 嚇死你 13:00 妃子笑 15:05 運財至叻星 17:05 毒戰 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一談 20:40 最愛 22:35 戀戰沖繩	0:25 娛樂頭條 0:40 香港有線新聞 1:10 週一談 1:45 行規 3:35 機密檔案實錄火蝴蝶 5:15 西楚霸王之楚漢爭霸 7:00 毒戰 9:00 三人做世界 11:05 最愛 13:10 戀戰沖繩 15:10 行規 17:10 引爆者 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 酒勾全亞洲 20:30 精武門 22:30 意外	0:10 娛樂頭條 0:25 香港有線新聞 0:55 酒勾全亞洲 1:25 開心鬼放暑假 3:25 制服誘惑2地下法庭 5:10 機密檔案實錄火蝴蝶 7:00 引爆者 9:05 精武門 11:05 三人做世界 13:15 意外 15:05 開心鬼放暑假 17:10 大樂師為愛配樂 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 關於快樂的死亡 2 20:30 蝴蝶 22:55 喜劇之王

東方

商業分類

廣告熱線：

403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸
雞肉丸

越南札肉
豬肉丸

#103, 111 - 3 Ave, S.E.
Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承辦金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17 Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M & M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間，有車提供

加設輪胎服務

*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500



Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca
INSURANCE

房屋
商業
教育基金
汽車
人壽

楊氏保險

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128

Cell: (403) 680-0077

Email: david.wong@landy.ca

Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

東方
www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款

**百福
石碑**

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SEANITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址：4119-17 St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話、普通話、英文)
解答任何問題：
403-619-1033

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務，環境優雅

景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲3個蒜頭

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

SALE 1.98/ea Romaine Lettuce 羅馬生菜	SALE 5.98/ea Local 10# Carrots 本地紅蘿蔔 (10磅)	SALE 0.98/lb BC Gala Apples BC 基拿蘋果
SALE 2.48/ea 1# Strawberries 士多啤梨 (1磅)	SALE 1.28/lb Murcott Mandarins 蜜柑	SALE 1.98/ea Local 1# Radish 本地白蘿蔔 (1磅)
SALE 0.68/lb Local Green Cabbage 本地椰菜	SALE 2.99/ea Assorted Mandarin Noodles 454g 各種中式麵	SALE 6.49/ea Assorted Greek Village 350ml Honey Garlic Sauces 綠島大蒜醬

零售、批發無任歡迎，提供批發送貨服務。

本周特價 9月24日 ~ 9月30日

卡城中醫藥協會

Calgary Chinese Herbal Medicine Association

免費耆英(60+)中草藥養生保健學習班

日期：二零二六年十月十一日至十二日

地點：洛磯山脈

導師：本會資深中醫師

內容：洛磯山脈草木茂盛，植物品種繁多，其中有很多藥用植物。本學習班將帶領大家實地認識並講解它們的藥用價值及對健康的益處。

報名：歡迎任何六十歲或以上人士於本年九月廿八日致電 403- 619-1328，座位有限，先到先得，額滿即止。

Free Chinese Medicinal Herbs Workshop for seniors (60+)

Period : October 11 to 12, 2026

Destination : Rocky Mountains and area

Facilitators : Experienced and qualified Chinese Herbal medication practitioners.

Contents : There are a lot of natural growths in the Rockies. This seminar includes on spot illustrations of various plants and how they can be used to improve our health and wellness.

Registration : All seniors at or over 60 are welcome to call 403-619-1328 on Sept 28, 2026, but seats are limited and enrolments are on a first come first served basis.

James Tull 杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com

GRAND 盛世地產



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 班腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明宏達理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、通過道明宏達理財私人全權投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel)、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

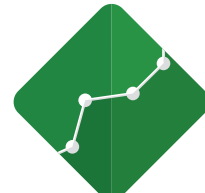
Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email:jamesyee@telus.net

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com